

---

---

ИЗВЕСТИЯ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

# ПРАВОВЕДЕНИЕ

---

**2015**

НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ  
ОСНОВАН В ОКТЯБРЕ 1957 г.

**3 (320)**

---

ПЕЧАТНЫЙ ОРГАН УМО ПО ЮРИДИЧЕСКОМУ ОБРАЗОВАНИЮ ВУЗОВ РФ



ИЗДАТЕЛЬСТВО  
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

## ОСНОВНЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПОНЯТИЯ В ПРИЛОЖЕНИИ К СУДЕБНОЙ АРГУМЕНТАЦИИ\*<sup>1</sup>

У. ХОФЕЛЬД\*\*

Статья представляет собой вторую часть большого труда под тем же названием. Опираясь на восемь базовых юридических понятий, предложенных в первой части, автор демонстрирует работоспособность своей терминологической системы применительно к таксономиям, включающим личные («относительные») и вещные («абсолютные») отношения, а также конкурирующие (те, которые могут регулироваться как общим правом, так и правом справедливости) и исключительные отношения (т. е. отношения исключительно по праву справедливости). Рассматривая первую из указанных классификаций, Хофельд критикует понимание прав *in rem* как «прав против вещи». Он показывает, что эти права формируются тем же набором из восьми юридических отношений, что и права *in personam*, обращенным индивидуально к каждому человеку из неопределенно большого круга лиц. Таким образом, демонстрируется искусственный характер традиционной дихотомии между собственностью и личными обязательствами, отрицается их качественное различие. На основе анализа второй таксономии, т. е. конкурирующих и исключительных отношений, автор приходит к выводу о том, что система права справедливости фактически отменила значительную часть общего права, так как вследствие приоритета права справедливости многие нормы общего права оказываются фикцией.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Хофельд, фундаментальные понятия, вещные права, личные права, право справедливости, общее право, конфликт норм.

### HOHFELD W. N. FUNDAMENTAL LEGAL CONCEPTIONS AS APPLIED IN JUDICIAL REASONING

The article represents the second part of the large work under the same name. Using the eight base legal concepts, offered in the first part, author shows efficiency of his terminological system with reference to classifications, which include relations in personam ("paucital" relations), and relations in rem ("multital" relations), and also concurrent relations (i. e., relations concurrently legal and equitable) and exclusive relations (i. e., relations exclusively equitable). Considering the first of the specified classifications, Hohfeld criticises understanding of the rights in rem as "the rights against a thing". He shows that these rights are formed by the same set

\* Перевод с английского языка А. А. Гайдамакина (e-mail: gaydam\_aa@mail.ru); под науч. ред. М. В. Антонова (e-mail: mantonov@hse.ru) по: Hohfeld W. N. Fundamental Legal Conceptions as Applied in Judicial Reasoning // Yale Law Journal. 1917. N 26. P. 710–766.

\*\* Уэсли Ньюкомб Хофельд — Йельский университет, Школа права.

Wesley Newcomb Hohfeld — Yale University, Law School.

© Hohfeld W., 1917

© Гайдамакин А. А., перевод на русский язык, 2015

© Антонов М. В., научная редакция перевода, 2015

<sup>1</sup> Содержание этой статьи с некоторым расширением и добавлением иллюстративных материалов из судебных решений составит часть труда, который вскоре выйдет под тем же названием.

of eight legal relations, as the right in personam, turned individually to each person of very large and indefinite class of people. Thus, artificial character of a traditional dichotomy between the property and personal obligations is shown, and their qualitative distinction is denied. Analyzing the second taxonomy, i. e. concurrent and exclusive relations, the author comes to conclusion that the system of equity actually cancelled a considerable part of a common law as owing to a priority of the equity many norms of a common law have turned to fiction.

KEYWORDS: Hohfeld, fundamental conceptions, real rights, personal rights, equity, common law, conflict of laws.

Настоящее обсуждение, которое хотелось бы сделать полным для удобства вдумчивого прочтения, представляет собой, как изначально и планировалось, продолжение статьи, которая появилась под тем же названием более трех лет назад.<sup>2</sup> Поэтому представляется желательным указать в очень общей форме области и цели этой последней. Ее основные разделы назывались: «Различие юридических и неюридических понятий»; «Различие юридических и доказательных фактов» и «Различие фундаментальных юридических отношений между собой». Правоотношения, проанализированные и обсужденные в последнем разделе, были, прежде всего, сгруппированы в удобной «схеме противоположностей и коррелятов»;<sup>3</sup> и дальнейшее представление материала весьма облегчится, если эта схема будет воспроизведена здесь:

Таблица 1

юридические оппозиции	{	право ( <i>right</i> )	привилегия ( <i>privilege</i> )	власть ( <i>power</i> )	иммунитет ( <i>immunity</i> )
		неправомочие ( <i>no-right</i> )	обязанность ( <i>duty</i> )	неполномочие ( <i>disability</i> )	ответственность ( <i>liability</i> )
юридические корреляции	{	право ( <i>right</i> )	привилегия ( <i>privilege</i> )	власть ( <i>power</i> )	иммунитет ( <i>immunity</i> )
		обязанность ( <i>duty</i> )	неправомочие ( <i>no-right</i> )	ответственность ( <i>liability</i> )	неполномочие ( <i>disability</i> )

<sup>2</sup> Hohfeld W. N. Some Fundamental Legal Conceptions as Applied in Judicial Reasoning // Yale Law Journal. 1913. N 23. P. 59. — Одной из главных целей этой более ранней статьи было создать прочные основания для анализа и обсуждения сложных юридических интересов, совокупностей юридических отношений; при этом в центре нашего внимания были интересы бенефициара траста (Ibid. P. 16–20). Этот упомянутый последним предмет будет попутно рассмотрен на последующих страницах, но более полный его анализ следует оставить для другого случая.

<sup>3</sup> Ibid. P. 30 ff., где отдельные понятия, представленные в схеме, рассмотрены подробно.